



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 20. Februar 2014
(OR. en)**

**6812/14
ADD 1**

**MI 201
ENT 59
ENV 173**

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Europäische Kommission
Eingangsdatum:	17. Februar 2014
Empfänger:	Generalsekretariat des Rates
Nr. Komm.dok.:	D031931/02 Annex 1
Betr.:	ANHÄNGE der VERORDNUNG (EU) Nr. .../. DER KOMMISSION vom XXX zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 582/2011 zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt hinsichtlich der Überwachung der Partikelemissionen durch das On-Board-Diagnosesystem (Text von Bedeutung für den EWR)

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument D031931/02 Annex 1.

Anl.: D031931/02 Annex 1



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den XXX
D031931/02
[...] (2014) XXX draft

ANNEX 1

ANHÄNGE

der

**VERORDNUNG (EU) Nr. .../.. DER KOMMISSION
vom XXX**

**zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 582/2011 zwecks Anpassung an den
technischen Fortschritt hinsichtlich der Überwachung der Partikelemissionen durch das
On-Board-Diagnosesystem**

(Text von Bedeutung für den EWR)

ANHANG

In Anhang I Anlage 9 erhält Tabelle 1 folgende Fassung:

„Tabelle 1

Buchstabe	NO _x — OBD- Schwellenwerte ⁽¹⁾	Partikel — OBD- Schwellenwerte ⁽²⁾	CO — OBD- Schwellenwerte ⁽⁶⁾	Betriebsleistungskoeffizient (IUPR) ⁽⁷⁾	Reagensqualität und -verbrauch ⁽⁴⁾	Einführungzeitpunkt: neue Typen	Einführungzeitpunkt: alle Fahrzeuge	Letztes Zulassungsdatum
A	Zeile "Übergangszeit" der Tabellen 1 und 2	Leistungsüberwachung ⁽³⁾		Übergang ⁽⁷⁾	Übergang ⁽⁴⁾	31.12.2012	31.12.2013	31.8.2015 ⁽⁹⁾ 30.12.2016 ⁽¹⁰⁾
B ⁽¹¹⁾	Zeile "Übergangszeit" der Tabelle 2		Zeile "Übergangszeit" der Tabelle 2	Übergang ⁽⁷⁾	Übergang ⁽⁴⁾	1.9.2014	1.9.2015	30.12.2016
C	Zeile "Allgemeine Anforderungen" der Tabellen 1 und 2	Zeile "Allgemeine Anforderungen" der Tabelle 1	Zeile "Allgemeine Anforderungen" der Tabelle 2	Allgemein ⁽⁸⁾	Allgemein ⁽⁵⁾	31.12.2015	31.12.2016	

Erläuterungen:

⁽¹⁾ Überwachungsanforderungen hinsichtlich der OBD-Schwellenwerte für NO_x gemäß Anhang X Tabellen 1 und 2.

⁽²⁾ Überwachungsanforderungen hinsichtlich der OBD-Schwellenwerte für Partikel gemäß Anhang X Tabelle 1.

⁽³⁾ Anforderungen an die Leistungsüberwachung gemäß Anhang X Abschnitt 2.3.3.3.

⁽⁴⁾ Reagensqualität und -verbrauch, Anforderungen für die Übergangszeit gemäß Anhang XIII Abschnitte 7.1.1.1 und 8.4.1.1.

⁽⁵⁾ Reagensqualität und -verbrauch, allgemeine Anforderungen gemäß Anhang XIII Abschnitte 7.1.1 und 8.4.1.

⁽⁶⁾ Überwachungsanforderungen hinsichtlich der OBD-Schwellenwerte für CO gemäß Anhang X Tabelle 2.

⁽⁷⁾ Anforderungen für die Übergangszeit hinsichtlich des Betriebsleistungskoeffizienten (IUPR) gemäß Anhang X Abschnitte 6.4.4, 6.5.5 und 6.5.5.1.

⁽⁸⁾ Allgemeine Anforderungen hinsichtlich des Betriebsleistungskoeffizienten (IUPR) gemäß Anhang X Abschnitt 6.

⁽⁹⁾ Bei Fremdzündungsmotoren und Fahrzeugen, die mit solchen Motoren ausgerüstet sind.

⁽¹⁰⁾ Bei Selbstzündungsmotoren und Fahrzeugen, die mit solchen Motoren ausgerüstet sind.

⁽¹¹⁾ Nur bei Fremdzündungsmotoren und Fahrzeugen, die mit solchen Motoren ausgerüstet sind.

“ .